Robert L. Stevenson

KARDEŞ KAVGASI



Robert L. Stevenson

Robert Louis Stevenson 1850'de İskoçya'nın Edinburgh kentinde doğdu. Babası mühendisti. Ailesi de yörenin ünlü ailelerindendi. Genç Louis edebiyat sevgisini annesinden aldı. Babası gibi olmak istemiyordu. Zaten ciğerleri de çok zayıftı. Bütün gün evde oturup kitap okurdu. İlkokula Edinburgh'da gitti. Öğrenimini sürdürdü. Edinburgh üniversitesine girdi ve avukat oldu. 1875'de onu baro çağırdı. Ama o gitmedi, kendini edebiyata verdi. Sağlığın bozukluğu ve gezmeyi sevmesi ona epey ülke gezdirdi. Güney denizlerini görmek istiyordu 1888'de bu istemini gerçekleştirdi. Oraya yerleşti. 1894'te de orada öldü.

Stevenson'un en bilinen eserleri serüven romanlarıdır. Bunların arasında 1883'de yayımlanan "Define Adası" ile 1886'da yayımlanan "Dr. Jekyll ve Mr. Hyde"ı sayabiliriz.


YIL 1745. BAĞIMSIZ ÜLKE İSKOÇYA'YI 2 NCİ GEORGE YÖNETİRKEN, DURİES DE BALANTRY'LERİN OTURDUĞU DURRİSDER SATDOĞUNDA...
HMM... BİR ŞEY EKSİKTİ. PRENS CHARLES TAHTA GEÇMEK İSTİYOR. ÜLKEYİ BÖLECEK BU...
EN İYİSİ İKİ YANI DA KOLLAMAK. BÖYLECE HİÇBİR ZAMAN YENİLENLER ARASINDA OLMAYIZ.
AİLENİN EN BÜYÜK OĞLUYUM BEN. GİDİP PRENS CHARLES'İN YANINDA ÇARPIŞMALIYIM.
HAYIR, JAMİE. TERSİNE, AİLENİN BÜYÜK OĞLU EVİ BIRAKMAMALIDIR. BÖYLE ANLARDA.
BİR SANİYE ÇOCUKLAR. EN İYİSİ YAZI TURA ATALIM. BİR MADENİ PARA VERİN.
BEN DÜŞÜNCEMİ SÖYLEYEBİLİR MİYİM?
LORD DURİES DE BALANTRY, SİZİ SAYAR, SEVERİM. BABAM ÖLDÜĞÜNDE BEN ÖZ KIZINIZ GİBİ YETİŞTİRDİNİZ, SONRA BÜYÜK OĞLUNUZ JAMİE'YLE NİŞANLADINIZ.
ŞİMDİ NE DİYE SÖYLÜYORSUN BUNLARI?
ÇÜNKÜ AİLENİN BÜYÜĞÜ OLARAK, JAMİE'NİN YAŞAMINI TEHLİKEYE ATMASINA ENGEL OLMALISINIZ.
GÖREVLERİMİZ DUYGULARIMIZDAN ÖNCE GELİR. BENİM GÖREVİM DE PRENS CHARLES'A TAHTINA KAVUŞMASI İÇİN YARDIM ETMEK.
YAŞLI LORD ARAYA GİRDİ, YAZI TURA ATACAKLARINI ANIMSATTI.
TURAYSA KALIYORSUN HENRİ. YAZIYSA GİDERSİN.
OLDU...
TURA.. KALIYORSUN!
EYVAH!


DUYGULARINA İNANMIYORUM! BENİ SEVMİYORSUN! YOKSA GİTMEZDİN!
AL İŞTE! ARTIK GİDEBİLİRSİN!
BABA BİRKAÇ ADAM TOPLAYIP HEMEN YOLA ÇIKACAĞIM.
BİR SAAT SONRA KÖYÜN ALANINDA...
CESARET GELİN, YENİ KRALIMIZ CHARLES'İN YANINDA ÇARPIŞALIM!
YAŞASIN İSKOÇYA KRALI CHARLES!
YAŞA!
BALANTRY BEYE KATILALIM!
ÜZÜLME ALİSON. OĞLUMU GERÇEKTEN SEVDİĞİNİ BİLİYORUM. GÖRECEKSİN JAMİE DÖNECEK. GÜVEN BANA...
O GECE JAMİE DE BALANTRY HERKESE VEDA ETTİ...
BENİ UNUTMA ALİSON!
UNUTMAYACAĞIM JAMİE, KENDİNE DİKKAT ET!
YENECEĞİZ!
ÜÇ GÜN SONRA, ADAMLARIYLA BİRLİKTE İLK SALDIRILARINA GİRİŞTİLER...
İLERİ!
KRAL GEORGE'UN GÜÇLÜ, KALABALIK ORDUSUNA KARŞI ÇARPIŞIYORLARDI...
İŞLERİNİ BİTİRİN ASKERLERİM! DİKKAT!
İLERİ!..


PRENS CHARLES'IN ORDUSU İÇİN, UZUN, KORKUNÇ BİR ÇARPIŞMAY DI BU...
İKİ HAFTA SONRA DURRISDER SATOSUNA BİR ADAM ŞU MESAJI GETİRDİ...
KONUŞ! OĞLUM NASIL?
HABERLER KÖTÜ BEYİM. BU ÇARPIŞMADA YALNIZCA BİRKAÇ ASKER SAĞ KALDI. OĞLUNUZUN DA SAĞ KALDIĞINI HİÇ SANMIYORUM.
YANİ ÖLDÜ MÜ DEMEK İSTİYORSUN?
EVET BEYİM.
HAYIR BU OLAMAZ! İNANAMAM!
BİRKAÇ GÜN GEÇTİ. ALİSON, ÖLEN NİŞANLISINI DERİN BİR ACIYLA ANIYORDU.
HUZUR İÇİNDE YATSIN.
GERİYE KALAN, YAZI TURA ATARKEN KIR DIKLARI KÜÇÜK CAMDI...
EDİNBURGH VE BALANTRY'NİN TOPRAKLARI İÇİNDE GARİP BİR SÖYLENTİ YAYILMAYA BAŞLADI...
BİLİYOR MUSUN? PRENS CHARLES'I JAMİE'NİN KARDEŞİ HENRİ SATMIŞ...
HENRY DE BALANTRY'NİN, AĞABEYİNİ KISKANIP KRAL GEORGE'UN ADAMLARINA ORDUNUN GİZLERİNİ AÇIKLADIĞINI SÖYLÜYORLAR.
BU SÖYLENTİLER GİDEREK BİR GÖZ DAĞINA DÖNÜŞTÜ...
BİZİM İÇİN ÖLENLERİN ÖCÜNÜ ALALIM. HENRY DE BALANTRY SUÇLUDUR.
SUÇLUDUR!
SUÇLUDUR!


ORADA!
HADİ, NE BEKLİYORUZ?
AMAN! MALİ... YOLDUM.
KAÇMA, KORKAK!
AĞABEYİN, NEREDE?
SATILMIŞ, ONUN OĞLUNU ALACAĞIZ!
BALAKLAR KALDIRIN KÖPRÜYÜ! DÜŞMÜNÜZE YÜRÜYORLAR!
HAK YERİNİ BULSUN. LORD BALANTRY SATILMIŞ, OĞLUNU CEZALANDIRSIN!
ADALET!
ADALET!
HER ŞEYİ BİLİYORUM OĞUL. BU İŞİN İÇİNDEN NASIL ÇIKACAĞIZ ŞİMDİ?
AĞABEYİMİ ELEVERMEDİM BABA. SAVUNDUĞU DAVAYA KARŞIYDIM.
BİLİYORUM DELİKANLI. BÜYÜK BİR SUÇ İŞLEDİN. BİZİM MALİKANEMİZİN PRENS CHARLES'A BAĞLI OLDUĞUNU BİLİYORSUN...
BU OLAYI ÇÖZÜMLEMENİN BİR YOLU VAR BABA. BU ADAMLARI YAŞTIRABİLİRİZ
ALİSON, PRENS CHARLES'A BAĞLI.. TIPKI AĞABEYİM GİBİ. EĞER BENİMLE EVLENMEYİ KABUL EDERSE SUÇSUZLUĞUMA İNANIRLAR.
HMM... OĞLUM, DUYGULAR NE SATIN ALINABİLİR, NE SATILIR, BİLİYORMUSUN BUNU?
SÖYLEDİKLERİNİZİ DUYDUM LORD BALANTRY. SİZE ÇOK ŞEY BORÇLUYUM HENRY. SİZİ KÖTÜ BİR DURUMA SOKTU...
ONUN İÇİN, BABAN İÇİN, SENİNLE EVLENECEĞİM HENRY.
ALİSON, BU GERÇEK Mİ? GERÇEK Mİ?


SENİ SEVMİYORUM, AMA BABAN SENİ DE YİTİRMESİN DİYE EYLE-NİYORUM.
ALİSON, SANA SÖZ VERİYORUM, BEN...


SAĞOL ALİSON. HENRY'Yİ, ŞİMDİ YASINI TUTTUĞUMUZ JAMİE GİBİ SEVEMEYE-CEĞİNİ BİLİ-YORUM KIZIM...


YAŞLI LORD BALANTRY, OĞLUYLA GENÇ KIZI ŞATONUN BALKON-LARINDAN BİRİNE SÜRÜKLEDİ VE ORADAN...
BİR SANİYE, ADALETİN YERİNE GETİRİLMESİNİ İSTİYORSUNUZ, BİLİYORUM. OĞLUMUN PRENS CHARLES'I ELEVERDİĞİNİ SANIYORSUNUZ.
O SATILMIŞIN BIRIDIR.
CEZALANDI. RİLSİN!


SATILMIŞLIĞINI GÖRSEM, OĞLUM BİLE OL-SA ONU CEZA-LANDIRMAZ MIYDIM SANIYORSUNUZ? BU-RADA GÖRDÜĞÜNÜZ BAYAN ALİSON, YAKIN DA ONUNLA EVLENE-CEK. SUÇSUZLUĞUNUN EN GÜZEL KANITI DEĞİL Mİ BU?


OLAMAZ!
ELEVERMİŞ OLAMAZ ÖYLEYSE!


BU KEZ KURTARDIK PAÇAYI!


BİRKAÇ GÜN SONRA DÜĞÜN OL-MUŞTU. SALVEŞÇİ MACKELLER ŞA-TOYA YÖNETİCİ OLARAK GİRDİ.
SİZ NE DERSİNİZ MACKELLER? DÜĞÜN OLDU, HALK HALA LORD BALANTRY VE OĞLU HENRY HAKKINDA KONU-ŞUYOR.
HIMM..


HALK SAVAŞTA ÖLEN JAMİE'Yİ ÇOK DAHA FAZLA SEVERDİ. O DÜ-RÜSTTU, ÖZVERİLİYDİ. BU NİTELİK-LERİNDEN ŞİMDİ KARDEŞİ HENRY YARARLANIYOR.


AMA İYİ BİR OĞUL-DUR. YILLARDIR BURA-DAYIM, AİLESİNE ÇOK DÜŞKÜNDÜR.


EVET, GERÇEKTEN, DÜĞÜN BİR AYAK-LANMAYI ÖNLEMEYE YARAMIŞTI. AMA BALANTRY ŞATOSUNDA HER ŞEY SANILDIĞI GİBİ İYİ GİTMİYORDU.
NEDEN BU KIRIK ÇAMI ONARMAK İS-TEMİYORSUN ALİSON? ONU YAZI TU-RA ATTIĞIMIZ GÜN SEN KIRMIŞTIN.
NE OLUR HENRY, BU KONUYU KAPATA-LIM.


ÜÇ YIL GEÇTİ... BU ARADA BİRİ ERKEK BİRİ KIZ, İKİ ÇOCUKLARI OLDU...
MUTLU OLMALARINI DİLERİM ALİSON..
VE BİR GÜN...
BİR ADAM LORD BALANTRY İLE GÖRÜŞMEK İSTİYOR.
KİM BU?
BİR HABERCİ SANIRIM.
EVET, DOSTUM?
BEN YÜZBAŞI BURKE'YİM. LORD BALANTRY'YE İLETİLECEK BİR MESAJIM VAR.
PEKİ AMA KİM YOLLADI SİZİ YÜZBAŞIM?
ADAMIN VERECEĞİ YANIT MACKELLAR'IN YÜREĞİNİ HOPLATACAKTI...
DOSTUM BALANTRY BEY! JAMİE DE BALANTRY!
HAYIR!
AMA ONU ÖLÜ BİLİYORLAR.
YAŞIYOR İZİN VERİRSENİZ HEMEN LORD BALANTRY'NİN YANINA GİDELİM.
EVET.. EVET YÜZBAŞI GELİN.
BİRKAÇ DAKİKA SONRA HENRY İLE ALİSON DA ÇAĞIRILINCA...
AMA OLAMAZ BU...
TANRIM!
OĞLUM YAŞIYOR! GETİRİN YÜZBAŞIM!
KAPIDA BEKLİYOR EFENDİM..
SİZLERE MESAJLAR GETİRDİM EFENDİM. OĞLUNUZ HENRY VE BAYAN ALİSON'A DA...
BENİMKİNİ KOCAMA VERİR SİNİZ.


BAŞINDAN GEÇENLERİ ANLATIYOR.
ÇOK SAĞOLUN YÜZBAŞIM...
"SEVGİLİ BABACIĞIM, HERKES BENİ SAVAŞTA ÖLDÜ SANMASINA KARŞIN..."
"YÜZBAŞI BURKE'YLE KAÇABİLDİM VE İNGİLTERE'NİN GÜNEYİNE VARDIĞIMIZDA..."
BAŞKA ÇAREMİZ YOK DOSTUM... BU BİR İSKOÇ GEMİSİ. HEM KAPTAN YENİLDİĞİMİZİ ÖĞRENİNCE KAÇMAMIZA MUTLAKA YARDIM EDECEKTİR.
HOSTAL
"GERÇEKTEN DE ÖYLE OLDU. DÜŞMANLAR BİZE YETİŞMEDEN ÖNCE GEMİDEYDİK..."
HMMM... YAŞASIN JAMIE, GEORGE'UN ASKERLERİNDEN KURTULDUK ARTIK.
BU HAVA HİÇ HOŞUMA GİTMİYOR. FIRTINA ÇIKACAK...
"AMA HAKLIYDI, BİR SÜRE SONRA..."
İPLERİ BAĞLAYIN. ÇABUK GETİRİN BU BEZİ.
"BİRKAÇ SAAT SONRA ORTAMUS DURGUNLAŞTIĞINDA..."
NE OLDU KAPTAN?
BU GEMİ... KORSAN GEMİSİ ÇOCUKLAR.
HERKES YERİNE! ÇARPIŞMAYA HAZIRLANIN!
HA, HA. BUNLARIN İŞİ ÇABUK GÖRÜLECEK! İLERİ! ONLARA KIÇTAN SALDIRACAĞIZ.
"AZ SONRA SALDIRIYA GEÇMİŞLERDİ BİLE..."
HADİ ÇOCUKLAR! İLERİ!


GÖRDÜNÜZ MÜ? BU İKİ TOP HİÇBİR İŞE YARAMIYOR! ADAMLARIMIZI TEMİZLİYORLAR!
SANIRIM... MAHVOLDUK JAMİE!
"KARŞI KOYMAK HİÇBİR İŞE YARAYAMAZDI, AH CESUR KAPTAN"
ZARARI YOK. BEN GÖSTERİRİM BU KORSANLARA...
"CESURCA ÇARPIŞTI VE.."
KAPTAN TEACH'İN KARŞISINA ÇIKMAK İSTEYEN BAŞKA YÜREKLİ VAR MI GEMİDE?
TEK BİR ÇAREMİZ VAR. KURTULMAK İÇİN ONLARDAN YANA GÖZÜKMELİYİZ...
NASIL? CİDDİ MİSİN YÜZBAŞI?
"AMA YÜZBAŞININ PLÂNI İYİ SONUÇ VERDİ....
BİZE KATILMAK İSTİYORSUNUZ HA? HIMM... OLDU. İSKOÇYALI OLMAYIŞINIZ SAKIN?
BİZLER DE İNGİLİZİZ, SİZLER GİBİ...
"PAÇAMIZI BÖYLE KURTARMIŞTIK İŞTE, VE BİR ANDA KAPTAN TEACH'İN KORSANLARI OLDUK."
DOSTUM, BOŞ BULUNDUKLARI BİR ANDA ONLARI TUTUKLAYIP TESLİM EDECEĞİZ.
UMARIM BU PEK YAKINDA OLUR.
BİRKAÇ GÜN SONRA UFUKTA BİR GEMİ BELİRDİ VE TEACH...
BÜTÜN YELKENLERİ AÇIN. NE BEKLİYORSUNUZ? GEMİYE SALDIRACAĞIZ!
YANILMIYORSAM YÜZBAŞI, BU GELEN BİR SAVAŞ GEMİSİ...
HAKLISIN JAMİE. BU KORSANLAR KENDİ ELLERİYLE TESLİM OLACAKLAR.
"SÖYLEDİKLERİM DOĞRULANDI. GEMİ BİZE KORKUNÇ BİR ATEŞ AÇTI...
SANTA BARBARA YANIYOR! SANDALLAR SUYA! KAÇABİLEN KAÇSIN!


SANTA BARBARA HAVAYA UÇTUĞUNDA AZ KALSIN BİZ DE BATIYORDUK.
DİKKAT!
NE YARA-CAĞIZ ŞİMDİ BALANTRY?
BURADAN HEMEN UZAKLAŞMAYA BAKIP DOST BİR LİMANA VARMALIYIZ.
"ÖYLE YAPTIK. AYLAR SONRA BİR HOLLANDA GEMİSİYLE ALBANY'YE VARDIK. O KORSAN GEMİSİNDEN BİR TEK BİZ SAĞ KALMIŞTIK...
BAK BALANTRY, İNGİLİZLER!
BU KALEDE DİNLENELİM BİRAZ.
DOSTLAR, BİZİ AĞARLAYABİLİR MİSİNİZ BİR SÜRE?
HOŞ GELDİNİZ!
İŞTE HEPSİ BU. SONRA FRANSA'YA GEÇTİK. BEN DE ŞİMDİ BU MESAJLARI SİZE İLETMEK İÇİN ORADAN GELİYORUM BEYİM...
SANIRIM MESAJLAR DIŞINDA GELİŞİNİN BAŞKA BİR NEDENİ DE OLMALI.
EVET BEYİM. OĞLUNUZ JAMİE PRENS CHARLES'İN DAVASI İÇİN SİZDEN PARA İSTİYOR
BEN SİZE VERİRİM YÜZBAŞIM. AĞABEYİM İSTİYORSA...
HENRY, PRENS CHARLES'İN SENİN DÜŞMANIN OLDUĞUNU UNUTUYORSUN. AĞABEYİNE KÖTÜLÜK EDİYORSUN.
SAKİN OL KARICIĞIM. AĞABEYİME YARDIM ETMEK PRENS CHARLES'İN ZAFERİNE İNANMAK DEĞİLDİR.
HENRİ, AĞABEYİNİN İSTEDİĞİ PARAYI VERDİ, AMA BİR SÜRE SONRA YİNE PARA İSTİYORDU JAMİE. EVİN YÖNETİCİSİ MAC KELLAR:
BU GİDİŞLE BATACAĞIZ. DÜŞÜNÜN!
O ANDA...
ÖZÜR DİLERİM. BİR ADAM SİZİ GÖRMEK İSTİYOR.


JAMİE, OĞLUM!
BABA.
NEDEN GELDİN JAMİE? BURADA YAŞAMIN TEHLİKEDE, BİLİYORSUN.
O KADAR TEHLİKE ATLATTIM Kİ BABA, NE ÖNEMİ VAR. ÖTEKİLER NEREDE?
HEY KAR DEŞLER!
JAMİE!
NE HABER HENRY? GELDİĞİME SEVİNMEDİN GALİBA.
HENRY DE BALANTRY İĞRENÇ OYUNUNU ANIMSADI. MALİKANENİN MİRASÇISI JAMİE'Yİ UZAKLAŞTIRMAK İÇİN ELİNDEN GELENİ YAPMIŞTI...
BU CAMI KİRAN PARAYLA HER ŞEYİ ELDE ETTİN SEN HENRY. NİŞANLIMI BİLE. BEN BEŞ PARASIZ VE MİRASSIZ KALDIM...
BUNLARI SÖYLEMEYE GELMEDİM ASLINDA. SENİ BAĞIŞLAYABİLİRİM. BENİ YAZGIYLA BAŞ BAŞA BIRAKMAZSIN UMARIM FRANSA'DA...
HAYIR JAMİE BANA, PRENS CHARLES İÇİN GÜREKLİ PARA YETİŞTİRİRSEM BATARIZ. BEN İKİ ÇOCUK BABASIYIM...
SAÇMALIYORSUN. BİLİYORSUN, BANA YARDIM ETMEKTEN BAŞKA ÇAREN YOK. PRENS CHARLES DEMEK İSKOÇYA'NIN KURTULUŞU DEMEKTİR.
JAMİE HAKLI. AMA ONA YARDIM EDERSEK BÜTÜN PARAMIZ BİTER. TANRIM! NEDEN DÖNDÜ?
HENRY NE YAPACAĞINI BİLMİYORDU. HEMEN O GECE...
BENİ İYİ DİNLEYİN. KARDEŞİMDEN KURTULMALIYIZ. HEMEN BU GECE. NE İSTERSENİZ YAPIN, AMA İSKOÇYA'DAN GİTMELİ...
OLDU BEYİM. BİZ BU İŞİN ÜSTESİNDEN GELİRİZ.


BENİ HİÇ GÖRMEDİNİZ. ANLAŞTIK MI?
BİZE İYİ PARA VERDİN. GERİSİNİ DERT EDİNME.
YARIM SAAT SONRA...
BU UYUŞTURUCU MADDEYLE RUHU DUYMAYA ÇALIŞ...
HADİ!
ONU ŞATONUN ARKA KAPISINDAN ÇIKARACAĞIZ...
ŞATODA HERKES UYUMAKTADIR. RAHATI KAÇMIŞ HENRY BALANTRY DIŞINDA...
UMARIM ANLAŞMAMIZA BAĞLI KALIRLAR VE ONU YALNIZCA ÜLKEDEN UZAKLAŞTIRIRLAR.
ŞİMDİ NE YAPACAĞIZ DOSTUM? KESİNLİKLE ÖLDÜRMEMEMİZİ SÖYLEDİ.
HA HA! AMA İSKOÇYA'YA BİR DAHA HİÇ GERİ DÖNMEMESİNİ İSTİYOR. BUNUN İÇİN DE ONU ÖLDÜRMELİYİZ.
BEY BİZE İYİ PARA VERİYOR, İŞİMİZİ DE TEMİZ YAPMAMIZI İSTİYOR. ONU BİR TORBAYA KOYUP BATAKLIĞA ATACAĞIZ.
TORBA BURADA. HADİ!
HER ŞEYİ HAZIRLAMIŞSIN BAKIYORUM.


AMA İLACIN ETKİSİ GEÇMEYE BAŞLAMIŞTI...
HA? NE OLUYOR?
EYVAH! BIÇAĞI VER!
UYANDI!
EVET, İŞİNİ BİTİRMELİYİZ!
ALÇAKLAR!
AAH!
KONUŞ. KİMİN HESABINA ÇALIŞIYORSUN?
HADİ KONUŞ DİYORUM!
BEN SUÇSUZUM BEYİM!
ÇABUK BIÇAĞI!
MAHVOLDUN!


AAH!
DİKKAT!
AAH!
DİKKAT! BİRİLERİ GELİYOR. KAÇALIM!
OLDU. AMA ÖNCE İŞİNİ BİTİRELİM BUNLUN!
BURADALAR SANIRİM MAÇKELLAR! ÇABUK!
BU ALÇAKLARA GÜVENMEMELİYDİM. ONA BİR ŞEY YAPMALARINDAN KORKUYORUM.
AĞABEYİM NEREDE?
ONDAN KURTULMAK İSTİYORDUNUZ YA.. İSTEDİĞİNİZİ YERİNE GETİRDİK.
YANITLA ALÇAK. NE YAPTINIZ ONA?
BİZİ... BİZİ ÖLDÜRMEK İSTEDİ. KORUNDUK VE ONU ÖLDÜRDÜK.


KATİLLER! ONU UZAKLAŞTIRIN BURADAN DEMİŞTİM. BUNU ÖDETECEĞİM SİZE.
HENRY MACKELLAR'A, ŞATOYA GİDİP ASKERLERİ GETİRMESİNİ SÖYLEDİ.
ZİNDANA ATIN BUNLARI! SABAH ERKENDEN ASILACAKLAR!
ACIYIN!
HAYIR, HAYIR. BUNU SİZİN İYİLİĞİNİZ İÇİN YAPTIK.
SİZ DE BENİMLE GELİN MACKELLAR. AĞABEYİMİN CESETİNİ ARIYALIM...
AMA HENRY, SÖYLENEN YERE GELİNCE...
HI? NEREDE?
OLAMAZ! BİR ÖLÜ YOKOLAMAZ!
BAKIN, KAN İZLERİ!
JAMIE'NİN ÖLÜM HABERİ ŞATOYA ULAŞMIŞTI...
TANRIM. YAŞLI BABASINA NASIL SÖYLERİM BUNU?
KATİLLERİ GETİRDİKLERİNDE HER ŞEYİ DUYDUM. GEL BENİMLE, CESEDİNİ ARAYACAĞIZ...
CİNAYET YERİNE VARDIKLARINDA...
DÜŞÜNEBİLİYOR MUSUN BABA! BENİM YÜZÜMDEN OLDU! BEN YALNIZCA, BÜTÜN SERVETİMİZİ BİTİRMESİN DİYE ONU İSKOÇYA'DAN UZAKLAŞTIRMAK İSTEMİŞTİM.
ÜZÜLMEK İÇİN ARTIK ÇOK GEÇ. ÇOK İYİ DAVRANDIN HENRİ, AMA ŞİMDİ BENİM İÇİN ÖNEMLİ OLAN AĞABEYİNİN CESEDİNİ BULMAK. NEREDE?
BEN DE BİLMİYORUM BABA. BURAYA VARDIĞIMIZ ZAMAN CESET YOKOLMUŞTU.
HI?











BİR SÜRE SONRA, JAMIE HİNDİSTAN'DA BULUNUYORDU. GÜNÜN BİRİNDE...







O SIRADA...






OLAMAZ... BU JAMİE DE BALANTRY... DOSTUM BENİM...
DÜNYA KÜÇÜK AMA ÇOK KALABALIK YÜZBAŞI BURKE...
HI? NE OLUYOR SANA BALANTRY? BENİ GÖRDÜĞÜNE SEVİNMEDİN Mİ?
SON GÖRÜŞMEMİZDEN BERİ ÇOK ŞEY OLDU, YÜZBAŞI, DAVAMIZA PEK YARDIMCI OLDUĞUNUZ DA SÖYLENEMEZ.
BEN... EN AZINDAN DOSTUM, UMARIM BENİ KORURSUNUZ. ARDIMDALAR...
DİKKAT!
OLDU. HAKLISIN, HESAPLAŞMANIN SIRASI DEĞİL ŞİMDİ.
SAATLERCE UÇAĞIMLA KAÇTIK, BALANTRY...
PENCEREDEN! ÇABUK! TÜFEĞİ DE ALIN!
AUUUUUUUUU...!
HIMM... ÇOK KALABALIKLAR YÜZBAŞI!
BU BEKLENMEDİK SAVUNMA KARŞISINDA BİR SÜRE İÇİN GERİ ÇEKİLİRLER.
SALDIRMAK İÇİN GECEYİ BEKLİYORLAR.. KIŞTIRILDIK.
BENİM YÜZÜMDEN DOSTUM, SİZİ KÖTÜ BİR DURUMA SOKTUM...
JAMİE YANILMIYORDU. GECE OLUNCA...





ALEVLER HEMEN EVİ SARDI...

























UZUN SÜRE ORMANIN İÇİNDE YÜRÜDÜLER...







BİRKAÇ AY SONRA JAMİE İNGİLTERE'YE, ORADAN DA İSKOÇYA'YA GEÇTİ...





ANILARINA DALDI. ONA HAZIRLADIKLARI SÜRPRİZLERİ HİÇ DÜŞÜNEMEZDİ...




VE ALISON ŞİMDİ BANA KARŞI, KARDEŞİMDEN DE ACIMASIZ DAVRANIYOR. BU DA BABAMI NE ÇOK ÜZÜYOR


JAMIE DE BALANTRY SATOSU VARDIĞINDA BABASININ ÖLDÜĞÜNÜ ÖĞRENDİ, KARDEŞİ İSE...
YİNE PARA İSTEMEYE GELDİYSEN BİL Kİ SANA VERECEK BİR KURUŞUM YOK...
HER ŞEYİ ELİMDEN ALDIN KARDEŞİM. BUNU UNUTUYOR MUSUN?


KOCAMLA AYNI DÜŞÜNÜYORUM. HEM YARIN BİZ AMERİKA'YA GİDİYORUZ...
EVET ORADA BİR MALİKANE SATIN ALDIK, İSTERSEN SATODA KALABİLİRSİN...


MACKELLAR'A SÖYLERİM, GEREKSİNMELERİNİ KARŞILAYACAK KADAR PARA VERİR SANA. BAŞKA BİR ŞEY YAPAMAM.


ERTESİ GÜN HENRY, KARISI VE ÇOCUKLARIYLA BİRLİKTE SATODAN AYRILDI...
DAHA BİLMİYORUM SEKUNDA.
ŞİMDİ SAHİP NE YAPACAKSIN?


BEN SİZE SÖYLEYEYİM BALANTRY. KARDEŞİNİZİN BUYRUĞU VAR. ANCAK GEREKSİNMELERİNİZİ KARŞILAYACAK KADAR PARA VERECEĞİM SİZE...


HEM KARDEŞİNİZ BİR VASİYETNAME HAZIRLADI. HİÇBİR ŞEY BIRAKMIYOR SİZE.
SANDIĞIMDAN DA HARSIZMIŞ


BANA BAK KARDEŞİMİN AMERİKA'DAKİ ADRESİNİ VERECEKSİN BANA! HEMEN ŞİMDİ MACKELLAR!
NEDEN BEYİM?


ONA EN ÖNEMLİ ÖDEVLERİNİ ANIMSATMAK İÇİN İYİ BİR DERS VERECEĞİM...


BİR HAFTA SONRA...
BENİMLE GELECEKSİN MACKELLAR! AMERİKA'DA YARDIMINA GEREKSİNİMİM OLACAK..
BEN Mİ BEYİM? BEN SATODAN AYRILAMAM Kİ..


AMA YİNE DE MACKELLAR, BİR SÜRE SONRA JAMİE VE HİNTLİ SEKUDRA'YLA YOLCULUĞA ÇIKTI...
GLASGOW'DA AMERİKA'YA GİDEN BİR GEMİYE BİNDİLER.
BİRKAÇ GÜN SONRA...
EFENDİMİ BU ADAMDAN KURTARMALIYIM.
HI..!
BİRAZDAN BALIKLARA ARKADAŞLIK EDECEKSİN.
MACKELLAR, SİZ HA?
AAH!
ÖZÜR DİLERİM BEYİM, BİRAN ÇILDIRMIŞ OLMALIYIM...
BEN DE SANA AYNI ŞEYİ YAPMALIYDIM. HADİ KALK!
AMA BANA GEREKLİĞİN HAİN! GELECEK SEFERE HİÇ ACIMAM.
HAYIR! BİR DAHA YAPMAM BEYİM.
BİRKAÇ HAFTA SONRA GEMİ NEW YORK'A VARDI.


TOZ OLMANIN TAM SIRASI.
HII? MACKELLAR NEREDE? KALABALIKTAN YARARLANIP KAÇTI.
GELİŞİMİ KARDEŞİME BİLDİRMEYE GİTMİŞ OLMALI.
BALANTRY YANILMIYORDU. İŞTE EFENDİMİN EVİ...
MACKELLAR, SEN HA?
KARDEŞİNİZ BURAYA GELMEYE ZORLADI BENİ.
ÖYLE Mİ? ONU İYİ KARŞILARIZ BİZ DE...
JAMIE SEKUNDRA'YLA GELDİĞİ ZAMAN...
HANGİ KÖTÜ RÜZGÂR ATTI SENİ BURAYA AĞABEY? GELMEKTE HATA ETTİN.
BABAMIN MİRASINDAN BANA DÜŞEN PAYIN DA ÜSTÜNE OTURMUŞSUN. HAKKIMI ALMAYA GELDİM.
DİNLE JAMIE: NEW YORK'TA YAŞAMAK İSTERSEN SANA BİR AYLIK BAŞLAYIM. AMA BENİ RAHAT BIRAK.
ÜZGÜNÜM AMA HAKKIM OLAN PAYI ALMADAN GİTMEYECEĞİM.
BURADA YÜKSEK SOSYETENİN İÇİNE GİREBİLDİN, SOYLU ADINLA AĞABEYİNİN SENİ HIRSIZLIKLA SUÇLAMASI HERHALDE İŞİNE GELMEZ. İYİ DÜŞÜN. YA BANA DÜŞEN PAYI VERİRSİN, YA DA REZİL OLURSUN.
AZ SONRA... DÜŞÜN, HAKKINI İSTEMEK İÇİN OKYANUSU AŞIP GELDİ.
YUMUŞAMAYACAKSIN DEĞİL Mİ? ÇOCUKLARIMIZI DÜŞÜN.


HAYIR ALİSON, YUMUŞAMAM. PARLAK BİR DÜŞÜNCEM VAR.
ERTESİ GÜN, HENRY GARİP BİR ZİYARETÇİ AĞIRLIYORDU...
YARDIMINI GEREKSİNİYORUM KAPTAN. BANA YARDIM EDEBİLECEĞİNİ SÖYLEDİLER.
KONU NEDİR?
GİT AĞABEYİMİ BUL. UMUTSUZ BİR DAVA, İSKOÇYA'YA HÜKMETMEK İSTEYEN BİR PRENS İÇİN, AĞABEYİMİN SÜREKLİ PARAYA GEREKSİNİMİ VAR. SENİ YÜZBAŞI BURKE'NİN YOLLADIĞINI SÖYLE...
BELLİ BİR YERDE BİR KORSAN HAZİNESİ BULDUĞUNA İNANDIR ONU. SONRA... NE İSTERSENİZ YAPIN, AMA BENİ KURTARIN ONDAN. ANLAŞTIK MI?
BİRKAÇ GÜN SONRA... JAMIE'YLE SEKUNDRA'NIN YAŞADIĞI YOKSUL KULÜBEDE...
EVET.
BALANTRY BEYİ SİZ MİSİNİZ?
KAPTAN KURNAZLIĞIYLA JAMIE'NİN İLGİSİNİ UYANDIRDI...
BU HAZİNENİN VAROLDUĞUNDAN EMİN MİSİN? NEDEN BANA GELDİN?
TABİİ BEYİM. SİZE GELMEMİN NEDENİ DE YÜZBAŞI BURKE'Yİ TANIMAM...
BU ADI DUYMAK KAHRAMANIMIZI İYİCE RAHATLATTI...
GERÇEKTEN BU HAZİNEYİ BULABİLİRSEK, İSKOÇYA'YA DÖNÜP PRENS CHARLES'IN AYAKLANMASINI DESTEKLEYEBİLİRİM.
OLDU KAPTAN, BU İŞTE VARİM.
SİZE GÜVENEBİLECEĞİMİ BİLİYORDUM BEYİM. HEMEN HAZIRLANACAĞIM.
SEKİZ GÜN SONRA...
HER ŞEY DÜŞÜNDÜĞÜMÜZ GİBİ GİDERSE BİRAZDAN VARACAĞIZ...
YAŞASIN, SEKUNDRA! İSKOÇYA'YA DÖNÜP HALKIMIZA HAKLI DAVASINDA DESTEK OLABİLECEĞİZ...


BİR DÜŞÜN SEKUNDRA. İSKOÇYALILAR YILLARDIR BU UMUTLA YAŞIYOR. PRENS CHARLES BAŞA GEÇECEK!


AZ SONRA KIYIYA YANAŞIRLAR...
KARDEŞİ BİR DAHA NEW YORK'A DÖNMEMESİNİ İSTİYOR. OLUP BİTENİ ANLIYORSUN DEĞİL Mİ?


İLK FIRSATTA ONU ÖLDÜRMELİYİZ. TAMAM MI?
YA HAZİNE?


GALAK. HAZİNE FİLÂN FALAN RA. ONU UZAKLAŞTIRMAK İÇİN BİR NUMARAYDI.


AMA BU SÖZLERİ BİRİ DİNLİYORDU..


HEMEN EFENDİME HABER VEREYİM.


NİYE KOŞUYOR BU? GA. RİP...


SEN MİSİN SEKUNDRA? GEL BANA YARDIM ET. BELKİ SEN DAHA ŞANSLISINDIR.


AMA BALANTRY OLANLARI DUYUNCA...
KORKUNÇ! ÖZ KARDEŞİM BANA BÖYLE BİR TUZAK KURDU HA?
EVET, GALİBA KAPTANA SİZİ ÖLDÜRMESİNİ, EN AZINDAN NEW YORK'TAN UZAKLAŞTIRMASINI SÖYLEDİ...


BÜTÜN BUNLAR HAKKIM OLAN BİR PARAM İSTEDİĞİM İÇİN. DAVAMIZ İÇİN HARCAYACAĞIM BİR PARA...


PEKİ SEKUNDRA. HEMEN BU-RADAN KAÇMALIYIZ.
ADAM, HEMEN KAPTANA HABER VERMEYE GİTTİ..
HER ŞEYİ BİLİYOR KAPTAN, HİNTLİ ANLATTI ONA.
OLDU.. AMA KAÇAMAYACAK-LAR. KARDEŞİ BİZE İYİ PARA VADETTİ.
GİDELİM! TÜFEKLERİNİZİ ALIN!
ÇABUK SE-KUNDRA İYİTİRE-CEK ZAMANI-MIZ YOK.
SİLÂHLARI VAR SAHİP.
GÖRDÜĞÜNÜZ AN ATEŞ EDİN!
OLDU KAPTAN.
GEL GİZLENELİM SEKUNDRA...
KAÇMIŞ OLAMAZLAR. BİR DELİKE GİZLENMİŞLER-DİR. İYİ ARAYIN.
BU ARADA TA UZAKLARDA... NEW YORK'TA, HENRY VICRAN AZABI ÇEKMEYE BAŞLA-MIŞTI. AĞABEYİNE KARŞI ÇOK ÇİRKİN DAVRANMIŞTI...
HIM... ÖNÜNDE SO-NUNDA O BENİM AĞABEYİM. HEM HAK-KI OLAN PARAYA EL KOYDUM, HEM AR-DINA KATİLLERİ SALDIM.
DAYANAMAYACAĞIM ALLISON. ONU KURTARMAM GEREK...
HAKLISIN HENRY. BEN DE KENDİMİ SUÇLU BULUYORUM. ONA KARŞI ÇOK HAKSIZ DAVRANDIK.


NE YALAN SÖYLEYEYİM. BAŞTA SENİ ÖÇ ALMAK İÇİN DESTEKLİYORDUM. ÇÜNKÜ BİLİYORSUN, BENİM LE EVLENECEĞİNE SÖZ VERMİŞTİ..
HAYIR HENRY, SENİ SEVMEDİĞİMİ SANMA; DOĞRU DEĞİL... AMA YILLAR ÖNCE ÇOK GENÇKEN BEN... BİLİYORSUN O BENİ SEVİYORDU...
BİLİYORUM CANIM, ÜZÜLME..
YİTİRECEK ZAMANIMIZ YOK ALİSON. HEMEN AĞABEYİMİ ARAMAYA GİDİYORUM. ONU KURTARMAYA ÇALIŞACAĞIM.
BÖYLECE HENRY DE BALANTRY, YÜREK SIZISINA KAPILIP ERTESİ GÜN AĞABEYİNİ BULMAK ÜZERE YOLA ÇIKTI./ İŞTE BİRİ BURADA! KAPTANLA ÖTEKİLER BİZİ ARIYOR OLMALILAR!
BÜTÜN BİR GÜN GİZLENDİK. KAÇMAMIZA OLANAK YOK...
ONLARIN SİLÂHLARI VAR SAHİP.
EVET AMA BİR ŞEYLER DENEMELİYİZ. ŞİMDİ PLÂNIMI DİNLE...
BİRKAÇ DAKİKA SONRA...
TESLİM OLUYORUM! YALNIZIM!
HİNTLİ!..
İN ORADAN! ELLER YUKARI!
KAPTAN SEVİNECEK. SÖYLE BAKALIM, EFENDİN BALANTRY BEY NEREDE?
DAĞA ÇIKTI. MAĞARALARIN BİRİNDE GİZLENİYORDUR.


ORADA.. DİKKAT SAHİP...
HH!? NERE-DE?
BURADA İŞTE.
AAH!
OLDU SAHİP! ÇIKABİLİRSİN!
ŞİMDİ KAÇALIM, SEKUNDRA!
UZAĞA GİDEMEYECEKSİNİZ!
ADAM HAKLIYDI, ÇÜNKÜ O SIRADA KAPTAN VE ARKADAŞLARI DÖNMEK ÜZEREYDİ.
ORADA! BAKIN!
BU KEZ İŞİNİ BİTİRECEĞİZ! VER ŞU TÜFEĞİ!
BANG!
YOOO... SAHİP!


SAHİP...
GİDELİM SAHİP! YOK BİR ŞEY..
KAPTAN, HİNTLİ KAÇMAYA ÇALIŞIYOR!
BAŞARAMAYA CAKLAR! GELİN!
DİKKAT ET SEKUNDRA.. BENİM SONUM GELDİ.
HAYIR SAHİP HAYIR. KURTULACAĞIZ GURADAN..
İŞTE ORADALAR!
AMA AYNI ANDA...
AAY!
EH!
KIPIRDARSANIZ VURURUM..
SİZ!..
EVET KAPTAN, BEN. BEN AĞABEYİMİ VUR DEMEMİŞTİM SANA ALÇAK.
AMA ONDAN KURTULMAK İSTEDİĞİNİ SÖYLEDİN. BUNUN İÇİN PARA VERDİN. NE ŞEKİLDE KURTULMAK İSTEDİĞİNİ SÖYLEMEDİN KI?
EVET DOĞRU. AMA SANA HİÇBİR ZAMAN ONU VURMANI SÖYLEMEDİM. KENDİSİNE YAPTIĞIM BÜTÜN KÖTÜLÜKLERİ DÜZELTMEYE ÇALIŞACAĞIM.


ONLARI BULUN - BU KATİLLERİ DE ADALETE TESLİM EDECEĞİZ.
ADALETE Mİ? BENİ TESLİM EDERSENİZ, SİZİ DE HIRSIZ DİYE TUTUKLARLAR.
BİLİYORUM KAPTAN, AMA NE PAHASINA OLURSA OLSUN CEZAMI ÇEKECEĞİM...
BEKLE HİNTLİ... BEKLEYİN.. KARDEŞİNİZ BURADA...
HİÇ OLMAZ BU?
JAMİE! AGABEY!
BENİ BAĞIŞLAMAN İÇİN GELDİM. ZAMANINDA YETİŞTİM, HELE ŞÜKÜR.
HENRY... BU SÖZLERİ SÖYLEMENİ ÖYLE ÇOK İSTİYORDUM Kİ...
AMA İĞRENÇ KAPTAN BUNUN DEĞERİNİ ANLAYAMAZDI. VE DURUMDAN YARARLANARAK
BEN KOLAY KOLAY YENİLMEM!
AAH!
DUR ALÇAK!
AAY!
AUGH!


ÇABUK, BALANTRY BEYİN YARDIMINA KOŞUN!


AMA ARTIK ÇOK GEÇTİ...
ÖLDÜ.. KARDEŞİNİZ ÖLDÜ SAHİP?


AMA...
SAHİP! SAHİP!


O DA ÖLDÜ! TANRIM!


EVET DOSTUM... BALANTRY BEYİ ÖLDÜ, AMA MUTLU ÖLDÜ...


HEP KÖTÜLÜĞÜNÜ GÖRDÜĞÜ KARDEŞİNİN ONU KURTARMAK İÇİN YAŞAMINI TEHLİKEYE ATMASINA TANIK OLDU.


YAŞAM HAKKINDA ÇOK ŞEY BİLİYOR SAYILMAM, AMA DAMARLARINDA KANIMIZ AKAN KİŞİLERİN KARŞISINA DİKİLDİĞİMİZDE KARŞILAŞACAĞIMIZ FELAKETLERİ GÖRDÜM.


BİRKAÇ GÜN SONRA, KAPTAN VE ADAMLARI ADALETE TESLİM EDİLDİKTEN SONRA, SEKUNDRA NEW YORK'A ALİSON'A KÖTÜ HABERİ BİLDİRMEYE GİTTİ..
YILLARCA JAMİE'YE KARŞI YAPTIKLARIMIZIN CEZASINI GÖRÜYORUZ...


ALİSON'UN BELLEĞİNDE ESKİ ANILARI CANLANDI BİRDEN...


HER ŞEY, HENRY'NİN JAMİE'YE HAKKI OLAN PARAYI VERMEDİĞİ ZAMAN BAŞLADI...
ÖZÜR DİLERİM, AMA DELİCE BİR DAVAYLA UĞRAŞMAKLA HATA EDİYORSUN. BEN SANA HİÇBİR ŞEY VEREMEM...
BENİM PAYIMA DA EL KOYDUĞUNU UNUTUYORSUN HENRY. ÜSTELİK ALİSON'LA DA BEN EVLENECEKTİM.


DOSTUM, JAMIE DE BALANTRY VE HENRY ADINA, BENİ ŞİMDİ BULUNDUKLARI YERE GÖTÜRMENİ RICA EDİYORUM SENDEN.
OLUR BAYAN.
BU DERSİ ÇOCUKLARIM HİÇBİR ZAMAN UNUTMAMALILAR. HİÇBİR ZAMAN DÜŞMAN OLMAMALILAR BİRBİRLERİNE.
BİRKAÇ HAFTA SONRA...
ÇOK MU UZAK SEKUNDRA?
HAYIR EFENDİM ONLARI ŞURAYA GÖMDÜK!
BİR KEZ DAHA, ALİSON NEW YORK'TAN GETİRTTİĞİ MEZAR TAŞINA BAKTI.
JAMIE Y HENRY DE BALANTRY
İŞTE, BURASI BAYAN!
TAŞI GETİRİN!
HUZUR İÇİNDE YATSINLAR!
DUA ETTİKTEN SONRA...
HADİ GİDELİM. DAYANAMIYORUM ARTIK.
EVET, BU ÖYKÜYÜ ÇOCUKLARIMA ANLATACAĞIM. KARDEŞ KAVGASININ NE DENLİ KORKUNÇ BİR ŞEY OLDUĞUNU HİÇBİR ZAMAN UNUTMASINLAR DİYE.
SON